



危险物品专家组(DGP)

第二十六次会议

2017年10月16日至27日，蒙特利尔

议程项目 2：拟定对《危险物品安全航空运输技术细则》(Doc 9284 号文件)的修订建议，
以便纳入 2019 年—2020 年版

电池驱动代步工具

(由M. Paquette提交)

摘要

本工作文件拟议修订对电池驱动代步工具的各项规定。旨在简化这些规定。

危险物品专家组的行动：请危险物品专家组按照本工作文件附录所示，审议对第 7 部分第 2 章和第 8 部分的拟议修订。

1. INTRODUCTION

1.1 A working paper presented at the last Dangerous Goods Panel Working Group Meeting (DGP-WG/17-WP/34, see 3.2.8.6 of the DGP-WG/17 report) proposed to revise the passenger provisions for battery-powered mobility aids. It proposed to merge the three entries currently included in Table 8-1 for mobility aids powered by non-spillable wet batteries, mobility aids powered by spillable batteries, and mobility aids powered by lithium ion batteries 5), 6) and 7) respectively. The proposal also incorporated all operator responsibilities relating to mobility aids in the storage and loading chapter of Part 7.

1.2 The current entries for mobility aids in Table 8-1 include requirements that can only be applied by the operator and which are out of the passenger's control (e.g., loading, stowing, securing and unloading the mobility aid). The proposed single entry limits the provisions to those that are within the passenger's control. Provisions that are the responsibility of the operator are moved to the storage and loading chapter of Part 7.

1.3 There was support for the proposal in principle. A number of suggestions for improvement were discussed. The majority of these suggestions are incorporated in this proposal.

*仅提供了摘要和附录的翻译。

1.4 It was proposed in DGP-WG/17-WP/34 that an operator secure a battery powered mobility aid to prevent movement and protect it from being damaged by the movement of baggage, mail or cargo. This was deemed to be insufficient as it did not specifically state that loading a battery powered mobility aid with unsecured baggage, mail or cargo was not permitted. It was argued that volumetric loading of a battery powered mobility aid with other baggage, mail or cargo would not ensure that the mobility aid is secured to prevent movement and protected from damage. Therefore, it is proposed in this working paper to require that the battery powered mobility aid with installed batteries, baggage, mail and cargo stowed within the same unit load device or netted section of a cargo compartment be secured by means of straps, tie-downs or other restrain devices. This would prevent operators from securing the battery powered mobility aid with other unsecured items.

2. ACTION BY THE DGP

2.1 The DGP is invited to consider the proposed amendments to Part 7;2 and Part 8 as shown in the appendices to this working paper.

附录A

对《技术细则》第7部分的拟议修订

第 7 部分

运营人的责任

.....

第 2 章

仓储和装载

.....

2.13 根据第 8 部分之规定载运的电池驱动代步工具的装载

2.13.1 防漏型湿电池驱动代步工具的装载

2.13.1.1 运营人必须通过使用绑带、系留索或其他约束装置牢靠地固定装有电池的电池驱动代步工具。必须保护代步工具、电池、电线和操纵装置免受损坏，包括由行李、邮件或货物移动造成的损坏。

2.13.1.2 运营人必须核实：

- a) 每一防漏型湿电池符合特殊规定 A67 或包装说明 872 的振动和压力差测试的要求；
- b) 是否对电池的电极进行保护，防止其短路（例如通过将其密封在电池箱内）；和
- c) 电池是否：
 - 1) 牢固地安装在代步工具上，并按照制造商的指示对电路进行了绝缘处理；或
 - 2) 在代步工具对电池的保护不充分时，按照制造商的指示从代步工具上拆下。

2.13.1.3 运营人必须确保从代步工具上拆下的电池装载于坚固的硬包装内，防止短路，并且放置于货舱中。

2.13.1.4 运营人必须告知机长任何拆下的电池的位置。

2.13.2 非防漏型湿电池驱动代步工具的装载

2.13.2.1 运营人必须通过使用绑带、系留索或其他约束装置牢靠地固定装有电池的电池驱动代步工具。必须保护代步工具、电池、电线和操纵装置免受损坏，包括由行李、邮件或货物移动造成的损坏。

2.13.2.2 运营人必须核实：

- a) 是否对电池的电极进行保护，防止其短路（例如通过将其密封在电池箱内）；
- b) 电池应当在可行时装上防漏盖；和
- c) 电池是否：
 - 1) 牢固地安装在代步工具上，并按照制造商的指示对电路进行了绝缘处理；或

2) 在代步工具对电池的保护不充分时，或在 2.13.2.3 的要求下，按照制造商的指示从代步工具上拆下。

2.13.2.3 运营人必须以直立方式装载、放置、固定和卸载非防漏型电池驱动代步工具。如果代步工具不能总以直立方式装载、放置、固定和卸载，或如果代步工具对电池的保护不充分，运营人必须卸下电池，并按以下要求将其放入坚固的硬包装内载运：

- a) 包装必须是严密不漏、能阻止电池液渗漏，并用适当固定方式将其固定在货板上或货舱内以防翻倒；
- b) 电池必须防止短路，并直立固定于包装内，周围用相容的吸附材料填满，足以全部吸收电池所泄漏的液体；和
- c) 这些包装必须按照 5.3 的要求，标有“Battery, wet, with wheelchair”（轮椅用电池，湿的）或“Battery, wet, with mobility aid”（代步工具用电池，湿的）字样，并加贴“Corrosive”（腐蚀性物质）标签（图 5-24）和包装方向标签（图 5-29）。

2.13.2.4 运营人必须通知机长安装有非防漏型电池的任何代步工具或任何拆下的电池的位置。

2.13.3 锂离子电池驱动代步工具的装载

2.13.3.1 运营人必须通过使用绑带、系留索或其他约束装置牢靠地固定装有电池的电池驱动代步工具。必须保护代步工具、电池、电线和操纵装置免受损坏，包括由行李、邮件或货物移动造成的损坏。

2.13.3.2 运营人必须核实：

- a) 是否对电池的电极进行保护，防止其短路（如通过将其密封在电池箱内）；
- b) 电池是否：
 - 1) 牢固地安装在代步工具上，并按照制造商的指示对电路进行了绝缘处理；或
 - 2) 在代步工具对电池的保护不充分时，按照制造商的指示从代步工具上拆下；和
- c) 卸下的电池不超过 300Wh，且代步工具的备用电池不超过 300Wh 或两个备用电池各不超过 160Wh。

2.13.3.3 运营人必须确保从代步工具上拆下的电池和任何备用电池在客舱中携带，并防止损坏（例如将每块电池放入一个保护袋中），且防止电池极短路（使电极绝缘，例如在暴露的电极上贴胶带）。

2.13.3.4 运营人必须告知机长任何安装有锂离子电池的代步工具、卸下的电池和备用电池的位置。

请相应地将后续段落重新编号。

附录B

对《技术细则》第8部分的拟议修订

第8部分

有关旅客和机组成员的规定

表8-1. 关于旅客或机组成员携带的危险物品的规定

用品或物品	位置			需经运营人批准	必须向机长通报	限制
	交运行李	手提行李	随身携带			
医疗必需品						
.....						
5) 电池驱动代步工具（如轮椅）	是	(见 d))	否	是	是	<p>a) 供由于身患残疾、健康或年龄问题或暂时性的行动困难（如腿断了）而行动不便的旅客使用的代步工具；</p> <p>b) 旅客应当提前与每一运营人做好安排，并提供所安装电池的型号信息和代步工具的操作信息（包括如何使电池绝缘的指示）；</p> <p>c) 如果是防漏型湿电池，每一电池必须符合特殊规定A67 或包装说明872 的振动和压力差测试的要求；</p> <p>d) 如果是锂离子电池：</p> <p>i) 每一电池类型必须符合联合国《试验和标准手册》第 III 部分 38.3 小节规定的每项试验的要求；</p> <p>ii) 当代步工具未对电池提供充分保护时：</p> <ul style="list-style-type: none"> — 必须遵循制造商的指示将电池卸下； — 电池不得超过300 Wh； — 电池两极必须能防止短路（使电极绝缘，例如在暴露的电极上贴胶带）； — 必须保护电池免受损坏（例如将每个电池放入一个保护袋中）； — 必须在客舱中携带电池；和 — 最多可携带一个不超过300 Wh 的备用电池，或两个各不超过160 Wh 的备用电池。
.....						

.....